Қазақстан Республикасының Парламенті | Закон Республики Казахстан от 6 февраля 2018 года № 138-VI ЗРК | Парламент Республики Казахстан

О ратификации Протокола между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индия о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал и Протокол, совершенные в Нью-Дели 9 декабря 1996 года

Ратифицировать Протокол между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индия о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения
в отношении налогов на доход и на капитал и Протокол, совершенные в Нью-Дели 9 декабря 1996 года, совершенный в Нью-Дели 6 января 2017 года.

Президент Республики Казахстан **Н. НАЗАРБАЕВ**

Примечание.
Текст международного Протокола, прилагаемый к нормативному правовому акту, не является официальным. Официально заверенную копию международного Протокола РК на языках заключения можно получить в Министерстве иностранных дел РК, ответственном за

регистрацию, учет и хранение международных Протоколов РК

Протокол между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индия о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал и Протокол, совершенные в Нью-Дели 9 декабря 1996 года

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Индия,

желая заключить Протокол о внесении изменений и дополнений в Конвенцию между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индия об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доход и на капитал и Протокол, совершенные в Нью-Дели 9 декабря 1996 года (далее - Конвенция),

согласились о нижеследующем:

Статья I

Подпункт а) пункта 3 статьи 2 (Налоги, на которые распространяется Конвенция) Конвенции изложить в следующей редакции:

"а) в Республике Казахстан:

(i) корпоративный подоходный налог;

(ii) индивидуальный подоходный налог;

(iii) налог на имущество юридических и физических лиц;

(далее именуемые как "Казахстанский налог");".

Статья II

1. Подпункт (i) подпункта а) пункта 1 статьи 3 (Общие определения) Конвенции изложить в следующей редакции:

"(i) "Казахстан" означает Республику Казахстан, и при использовании в географическом смысле термин "Казахстан" включает государственную территорию Республики Казахстан и зоны, на которых Казахстан осуществляет свои суверенные права и юрисдикцию в соответствии с его законодательством и международным правом;".

2. Пункт 2 статьи 3 Конвенции дополнить предложением в следующей редакции:

"Любое значение в соответствии с налоговым законодательством этого Договаривающегося Государства преобладает над значением, придаваемым термину по другим законам этого Договаривающегося Государства.".

Статья III

1. Пункт 1 статьи 4 (Резидент) Конвенции изложить в следующей редакции:

"1. Для целей настоящей Конвенции термин "резидент Договаривающегося Государства" означает любое лицо, которое по законодательству этого Договаривающегося Государства подлежит в нем налогообложению на основании его местожительства, резидентства, места инкорпорации, места управления или любого другого критерия аналогичного характера и также включает Договаривающееся Государство и любое административно-территориальное подразделение или местный орган власти.

Однако этот термин не включает любое лицо, которое подлежит налогообложению в этом Договаривающегося Государстве только в отношении дохода из источников в этом Договаривающемся Государстве или капитала, расположенного в нем.".

2. Для целей пункта 1 статьи 4 Конвенции понимается, что слова "место инкорпорации" включают "место регистрации".

Статья IV

1. В подпункте б) пункта 3 статьи 5 (Постоянное учреждение) Конвенции цифры и слова "более, чем 12 месяцев" заменить цифрой и словами "более, чем 6 месяцев".

2. После подпункта б) пункта 3 статьи 5 Конвенции дополнить подпунктом с) в следующей редакции:

"с) оказание услуг, включая консультационные услуги, предприятием через служащих или другой персонал, нанятый предприятием для таких целей, но только если деятельность такого характера продолжается (для такого или связанного с ним проекта) в пределах Договаривающегося Государства в течение периода или периодов, составляющих более 90 дней в пределах любого 12-месячного периода.".

3. С учетом подпункта с) пункта 3 статьи 5 Конвенции, понимается, что если предприятие Договаривающегося Государства, предоставляющего услуги в другом Договаривающемся Государстве в течение определенного периода времени, связано со вторым предприятием, которое оказывает аналогичные услуги в этом другом Договаривающемся Государстве для такого или связанных с ним проектов через одно или более физических лиц, которые находятся и оказывают такие же услуги в этом другом Договаривающемся Государстве, то считается, что первое упомянутое предприятие предоставляет услуги в другом Договаривающемся Государстве для такого или связанных с ним проектов через таких лиц. Для целей предыдущего предложения предприятие считается связанным со вторым предприятием, если одно из них контролируется вторым прямо или косвенно, или оба предприятия контролируются прямо или косвенно одними и теми же лицами, независимо от того, являются ли такие лица резидентами Договаривающегося Государства или нет.

Статья V

После пункта 6 Статьи 7 (Прибыль от предпринимательской деятельности) Конвенции дополнить пунктом 7 в следующей редакции:

"7. Если в Договаривающемся Государстве определение прибыли, относящейся к постоянному учреждению, на основе пропорционального распределения общей суммы прибыли предприятия между его различными подразделениями, является обычной практикой, то ничто в пункте 2 настоящей статьи не запрещает этому Договаривающемуся Государству определять

налогооблагаемую прибыль посредством такого распределения, исходя из обычной практики, однако выбранный метод распределения должен давать результаты, соответствующие принципам, содержащимся в настоящей статье.".

Статья VI

В Статье 9 (Ассоциированные предприятия) Конвенции существующий текст нумеровать пунктом 1 и дополнить пунктом 2 в следующей редакции:

"2. Если Договаривающееся Государство включает в прибыль предприятия этого Договаривающегося Государства и, соответственно, облагает налогом прибыль, по которой предприятие другого Договаривающегося Государства облагается налогом в этом другом Договаривающемся Государстве и прибыль, таким образом включенная, является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Договаривающегося Государства, если бы взаимоотношения между двумя предприятиями были бы такими, которые существуют между независимыми предприятиями, тогда это другое Договаривающееся Государство произведет соответствующую корректировку суммы исчисленного с такой прибыли налога. При определении такой корректировки должны быть учтены другие положения настоящей Конвенции и компетентные органы Договаривающихся Государств должны при необходимости консультироваться друг с другом.".

Статья VII

В пункте 6 статьи 11 (Проценты) Конвенции слова "само это Государство, его административное подразделение, местные органы власти или" исключить.

Статья VIII

Первое предложение пункта 5 статьи 12 (Роялти и вознаграждения за технические услуги) Конвенции изложить в следующей редакции:

"Роялти или вознаграждения за технические услуги считаются возникшими в Договаривающемся Государстве, если плательщик является резидентом этого Договаривающегося Государства.".

Статья IX

В пункте 1 статьи 21 (Преподаватели вузов, школ и аспиранты очного обучения) Конвенции слова "двух лет, считая с даты прибытия" заменить словами "двух лет, считая с даты первого прибытия".

Статья X

Пункт 3 статьи 22 (Другие доходы) Конвенции изложить в следующей редакции:

"3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи, доходы резидента Договаривающегося Государства, не указанные в предыдущих статьях Конвенции, и возникающие в другом Договаривающемся Государстве, облагаются налогом в другом Договаривающемся Государстве.".

Статья XI

Статью 27 Конвенции изложить в следующей редакции:

"Статья 27 Обмен информацией

1. Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, которая необходима для выполнения положений настоящей Конвенции или администрирования, или применения национального законодательства, касающегося налогов любого вида и описания, взимаемых от имени Договаривающихся Государств, или их административно-территориальных подразделений, центральных: или местных органов власти в той мере, в которой налогообложение не противоречит настоящей Конвенции. Обмен информацией не ограничивается статьями 1 и 2 настоящей Конвенции.

2. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, считается конфиденциальной, как и информация, полученная в соответствии с национальным законодательством этого Договаривающегося Государства, и раскроется только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым как оценкой или сбором, принудительным взысканием, или судебным преследованием, или рассмотрением

апелляций в отношении налогов, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, так и надзором за всем вышеуказанным. Такие лица или органы могут использовать информацию только для таких целей. Они могут раскрыть информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

Независимо от вышеизложенного, информация, полученная Договаривающимся Государством, может быть использована для иных целей, если такая информация используется согласно законодательству обоих Государств и компетентный орган Государства, представивший информацию, дает разрешение на такое использование.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не могут толковаться как налагающие на Договаривающееся Государство обязательство:

а) предпринимать административные меры, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) представлять информацию, которую нельзя получить по законодательству или в ходе обычного администрирования этого или другого Договаривающегося Государства;

в) представлять информацию, которая раскрыла бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну, или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике (ordre public).

4. Если информация запрошена одним Договаривающимся Государством в соответствии с настоящей статьей, другое Договаривающееся Государство принимает меры по сбору запрошенной информации, даже если такая информация не требуется этому другому Договаривающемуся Государству для собственных налоговых целей. Обязательство, содержащееся в предыдущем предложении, подпадает под ограничения пункта 3 настоящей статьи, но такие ограничения не могут толковаться как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации исключительно по причине отсутствия внутренней заинтересованности в такой информации.

5. Положения пункта 3 настоящей статьи не могут толковаться как разрешающие Договаривающемуся Государству отказать в представлении информации исключительно по причине того, что обладателем информации

являются банк, другое финансовое учреждение, номинальный держатель или лицо, выступающее агентом или поверенным, или по причине того, что информация касается лица, наделенного правом собственности.".

Статья XII

Статью 28 Конвенции изложить в следующей редакции:

"Статья 28 Помощь в сборе налогов

1. Договаривающиеся Государства оказывают друг другу помощь в исполнении доходных требований. Такая помощь не ограничивается действием статей 1 и 2 настоящей Конвенции. Компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию устанавливают процедуры применения настоящей статьи.

2. Термин "доходное требование", используемый в настоящей статье, означает сумму задолженности, причитающуюся в отношении налогов любого вида и описания, взимаемых от имени Договаривающихся Государств или их административно-территориальных подразделений, или местных органов власти, в той мере, в которой налогообложение не противоречит настоящей Конвенции или любому другому акту, сторонами которого являются Договаривающиеся Государства, включая проценты, административные штрафы и расходы по взиманию либо наложению обеспечительных мер, относящиеся к такой сумме.

3. Если доходное требование Договаривающегося Государства подлежит принудительному исполнению согласно законодательству этого Договаривающегося Государства и должником по нему является лицо, которое согласно законодательству этого Договаривающегося Государства не предотвращает его исполнение, такое доходное требование по запросу компетентного органа этого Договаривающегося Государства принимается для целей исполнения компетентным органом другого Договаривающегося Государства. Такое доходное требование исполняется другим Договаривающимся Государством в соответствии с положениями его законодательства, применимыми к принудительному взиманию его собственных налогов, как если бы это доходное требование являлось доходным требованием другого Договаривающегося Государства.

4. Если доходное требование Договаривающегося Государства является требованием, в отношении которого это Договаривающееся Государство может согласно своему законодательству наложить обеспечительные меры с целью его исполнения, такое доходное требование по запросу компетентного органа этого Договаривающегося Государства принимается для целей наложения обеспечительных мер компетентным органом другого Договаривающегося Государства. Другое Договаривающееся Государство наложит обеспечительные меры в отношении такого доходного требования в соответствии с положениями своего законодательства, как если бы это доходное требование было доходным требованием этого другого Договаривающегося Государства, даже если на момент наложения таких мер такое доходное требование не подлежит принудительному исполнению в первом упомянутом Договаривающемся Государстве или должником по нему является лицо, которое имеет право предотвратить его исполнение.

5. Несмотря на положения пунктов 3 и 4 настоящей статьи, доходное требование, принятое Договаривающимся Государством в соответствии с пунктом 3 или 4 настоящей статьи, не подлежит в этом Договаривающемся Государстве временным ограничениям или определению любого приоритета, применимого к доходному требованию в соответствии с законодательством этого Договаривающегося Государства в отношении характера требования. В дополнение, доходное требование, принятое Договаривающимся Государством в соответствии с пунктом 3 или 4 настоящей статьи, не имеет приоритета в этом Договаривающемся Государстве, применимого к такому доходному требованию в соответствии с законодательством другого Договаривающегося Государства.

6. Судебные иски, касающиеся существования, законности или суммы доходного требования Договаривающегося Государства, не возбуждаются в суде или других административных органах другого Договаривающегося Государства.

7. Если в любое время после того, как запрос направлен Договаривающимся Государством в соответствии с пунктом 3 или 4 настоящей статьи и до того, как другое Договаривающееся Государство исполнило соответствующее доходное требование и перевело соответствующую сумму первому упомянутому Договаривающемся Государству, соответствующее доходное требование перестает быть:

а) в случае запроса согласно пункту 3 настоящей статьи, доходным требованием первого упомянутого Договаривающегося Государства, которое подлежит принудительному исполнению согласно законодательству этого Договаривающегося Государства и должником по нему является лицо, которое не может, согласно законодательству этого Договаривающегося) Государства, предотвратить его исполнение, или

б) в случае запроса согласно пункту 4 настоящей статьи, доходным требованием первого упомянутого Договаривающегося Государства, в отношении которого это Договаривающееся Государство может, согласно своему законодательству, наложить обеспечительные меры с целью его исполнения, компетентный орган первого упомянутого Договаривающегося Государства немедленно уведомит компетентный орган другого Договаривающегося Государства об этом факте и, по выбору другого Договаривающегося Государства первое упомянутое Договаривающееся Государство либо приостановит, либо отзовет свой запрос.

8. Положения настоящей статьи не могут толковаться как налагающие на Договаривающегося Государства обязательство:

а) предпринимать административные меры, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) предпринимать меры, противоречащие государственной политике (ordre public);

в) оказывать помощь, если другое Договаривающееся Государство не предприняло всех соответствующих мер по исполнению или, в зависимости от обстоятельств, наложению обеспечительных мер, доступных согласно его законодательству или административной практике;

г) предоставлять помощь в тех случаях, когда административные издержки для этого Договаривающегося Государства несоразмерны выгоде, получаемой другим Договаривающимся Государством.".

Статья XIII

После Статьи 28 Конвенции дополнить статьей 28А в следующей редакции:

"Статья 28А Ограничение льгот

1. Положения настоящей Конвенции ни в коем случае не запрещают Договаривающемуся Государству в применении положений своего внутреннего законодательства и мер против налоговых уклонений или уклонений, действительно ли описанных как таковых.

2. Резидент Договаривающегося Государства не должен быть наделен правом на применение настоящей Конвенции, если его дела были устроены так, как будто главной целью или одной из главных целей являлось получение выгоды настоящей Конвенции.

3. Положения настоящей Конвенции не применяются лицу, которое не является фактическим владельцем дохода, полученного из другого Договаривающегося Государства, или капитала, расположенного в нем.".

Статья XIV

В Протоколе, подписанном 9 декабря 1996 года, исключить следующие предложения:

"В отношении статей 10, 11 и 12:

В отношении статей 10, 11 и 12 если по любой Конвенции, Соглашению или Протоколу между Правительствами Республики Казахстан и Республики Индия с третьим Государством, либо Казахстан либо Индия установят ограничение налогообложения дивидендов (единая ставка), процентов, роялти или гонораров за технические услуги по ставке более низкой или сфере действия более ограниченной, чем ставка или сфера действия, применяемые в настоящей Конвенции на упомянутые виды дохода, то одинаковая ставка или сфера действия, применяемые в этой Конвенции, Соглашении или Протоколе на упомянутые виды дохода, должна также применяться к настоящей Конвенции.".

Статья XV

1. Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Договаривающимися Государствами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Протокола.

2. Положения настоящего Протокола применяются:

а) в Казахстане, в отношении полученного дохода или имеющегося во владении капитала в любом финансовом году, начинающемся с или после первого января, следующем за календарным годом, в котором вступает в силу настоящий Протокол; и

б) в Индии, в отношении полученного дохода или имеющегося во владении капитала в любом финансовом году, начинающемся с или после первого апреля, следующем за календарным годом, в котором вступает в силу настоящий Протокол.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Протокол, который является неотъемлемой частью настоящей Конвенции.

Совершено в городе Нью-Дели "06" января 2017 года в двух экземплярах на казахском, хинди, русском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения расхождения в текстах, текст на английском языке является определяющим.

За Правительство	**За Правительство**
Республики Казахстан	**Республики Индия**